

TORONTÁI

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

| | |
|-------------|-------|
| Egész évre | 240 K |
| Félévre | 120 K |
| Negyedévre | 60 K |
| Egy hónapra | 20 K |

Egyes szám ára 30 fillér.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felolvasó szerkesztő: Dr. MARA JENŐ.

SZERKESZTŐSÉG ES KIADÓHIVATAL

Oblítyeva (Zápolya)-u. 1. Telefonszám 2

MEGJELENIK MINDEN NAP, VASÁR
ES ÜNNEPNAPOK KIVÉTELVÉN.

Veliki Beeskerek, 1920.

XLIX. évfolyam 149. szám.

Szombat, 1920 július 10.

Nem tudnak megegyezni

az entente nagy államok és szövetségeseik a német hadikárpótlás felosztásának kulsáról. Boulogne Sur Mer-ben is tanácskoztak erről, Bruxellesben is szóba került a dolog, a végső döntést mégis a spaai konferenciára halasztották: majd ott megállapodásra jutnak, — mondták a fődoktorok. Olaszország kezdte az elégedetlenkedést, keveselte az első tervezetben részére megállapított 10%-ot és 20-at követelt a maga számára. Mielőtt még megállapították volna véglegesen a németek által fizetendő hadikárpótlás összegét, mielőtt még meglettek volna a szükséges biztosítékok ennek a fizetésnek a teljesítéséről, újra kitört az egyenetlenkedés a szövetségesek táborában.

Ujra kitört az egyenetlenkedés — és már nem első alkalommal. Franciaország még mindig kegyetlen győző álláspontján áll, a többi entente állam, különösen Anglia és Olaszország már inkább a tényleges helyzetet tekinti és a lehetőség határain belül, Németország teljesítőképességének figyelembevételével akarja e kérdést megoldani. Így a Németországnak nyújtandó kedvezések felől nagyobb az eltérés az entente körében, mint valaha. Franciaország ma is még azt hangoztatja folyton-folyvást, hogy a versaillesi békeszerződés összes rendelkezéseiben szigorúan betartandó, a német hadsereget szereljék le és Németország fizessen, csak fizessen. Pedig a versaillesi békeszerződés pontos végrehajtása mellett más világproblémák is felmerültek azóta, aminek valahogyan szintén elintézését kell nyerniök mielőbb. Anglia és Olaszország érzi, hogy az orosz kérdést, meg a török-kérdést mégiscsak meg kell oldani valahogyan és ehhez a megoldáshoz úgy gondolják, hogy egy életképes Németországra van szükségük, — ezért nem olyan kérésekkel fordulnak már a Németországgal szemben felállított követelésekben.

Most Spaaban ülnek össze, hogy ezekről a kérdésekről tanácskozzanak, hogy Németországra összegszerűleg is kirójják a fizetendő hadi kárpótlást. És még mielőtt ott volnának, összevesznek a részeselek kulcsa fölött.

Hogy fognak megértésre jutni akkor Németországgal, ha egymás közt se tudnak megegyezni a hatalmas entente államok és ha a változtatásokat úgy hajtják végre hogy Anglia, Franciaország és Itália részeselek megmarad, ellenben a kis államok most megint kevesebb százalékot kapnak?

A spaai konferencia.

Berlin. A Vojvodina táv. ügynökségnek jelentik Bécsből, hogy Simons német külügyminiszter a Spaaba való utazása előtt fogadta a „Neue Freie Presse“ munkatársát. A hírlapíró arra a kérdésre, hogy mit várhat Ausztria a német politika új irányaitól, Simons azt felelte: Odaadó jó barátot fognak bennünk találni, aki a békeszerződés keretén belül állandó segédkezet fog nyújtani. Meg fogunk ragadni minden alkalmat, hogy érzéseinknek tettel is kifejezést adjunk.

Bruxelles. A szövetségesek képviselői megtartották a spaai konferencia előértekezletét, melyen a konferencián tanusítandó taktikai magatartásukat állapították meg. Precizították azt, hogy a szövetségesek egységes frontot alkossanak. A gyűlésen Dubois az újraépítő bizottság elnöke, hiven a francia felfogáshoz, újra kijelentette, hogy véleménye szerint nincs helye a németekkel való vitának. Arról lehet csak szó, hogy a szövetségesek a javaslatokat vagy elfogadják, vagy elvetik. A spaai konferencián foglalkozni fognak a lengyel katonai helyzettel is. Erre nézve kikéri Foch marsall és Wilson tábornok véleményét.

Berlin. Fehrenbach német birodalmi kancellár a spaai konferenciáról beszélve ezeket emiltette: meg vagyok róla győződve, hogy a spaai konferencián nagyon sok fontos kérdést fognak megoldani. Szilárd a hitem, hogy mi kedvező elintézesek hirtét fogjuk magunkkal hazahozni. Az entente nem követelhet tőlünk lehetetlen-

segeket. Simons külügyminiszter megjegyezte: mi azzal a programmal vettük át a kormányt, hogy nem irunk alá többé semmit az ententének.

Páris. A spaai konferencia foglalkozni fog a hadi adósságok kérdésével is.

Prága. A spaai konferencián Csehszlovákia érdekeit dr. Bennesch fogja képviselni.

Páris. A legfelsőbb tanács megállapította a spaai konferencia tárgysorozatát. Tárgyalni fogják a lefegyverzés, kártérítés, szénszállítás és a hadi adósságok kérdését.

Rotterdam. A hadi kártérítés ügyében hozott döntés nagy elégedetlenséget váltott ki Franciaország és Anglia önzése miatt a kisebb szövetségesek között. A legújabb értesülések szerint a kárpótlás százalékaránya így oszlik meg: Franciaország 52%, Anglia 22%, Olaszország 9½%, Belgium 8%, Szerbia 5%. a megmaradó 3½%-ot megosztják Portugália, Románia és Japán között. Belgium kijelentette, hogy két százalékaról lemond a haszonrészesedésnek, ha a német hajóhadnak az antwerpeni kikötőben visszamaradt egységeit neki ítélik meg.

Páris. Foch marsall a „Journal“ munkatársa előtt kijelentette, hogy a spaai konferencián a legfontosabb ügy a német lefegyverzés kisürgetése, mert a mai világ helyzetben Németország nagyon könnyen kiveheti a szövetségesek kezéből a gyeplőt.

ÉGET A LENGYEL-KÉRDÉS.

Páris. A „Chicago Tribune“ értesülése szerint Foch és Wilson generális között hosszú ideig tartó tárgyalások voltak, melyen Pilsudszky lengyel köztársasági elnök segélykérő levelével foglalkoztak. Az egy órás értekezlet foglalkozott azokkal a tervekkel és rendszabályokkal, amelyekkel a bolsevikiek előnyomulását meg lehetne állítani. Ha a bolsevista csapatok rövidesen beveszik Varsót, úgy nem Lengyelország, hanem Középeurópa sorsa dől el. A beérkezett jelentések szerint a helyzet teljesen reménytelen, mert a lengyel hadsereg a hat éves háborúban egészen kimerült, segélyforrásai kiapadtak és ami a legnagyobb baj, a lengyel vezérkarban nincs meg az egyetértés.

Páris. A „Journal“ közli, hogy a francia minisztertanács megbizta a hadügyi-

nisztert a részleges mozgósítás keresztülvitelével. A hadügyi miniszter elrendelte az 1895—1902-ig menő nyolc korosztályu legénység és az 1899—1904-ig menő hat korosztály altiszt azonnali behívását. A fegyveralá hívás oka ismeretlen. De valószínűleg vagy Kisásziába, vagy Lengyelországba fognak csapatokat küldeni.

A ROMÁN MOZGÓSÍTÁS.

Bukarest. Romániában elrendelték az általános mozgósítást. Ukánia okkupálása után a bolsevikiek Besszarabiát is okkupálni akarják. A bolseviki hadsereg gyors előnyomulása folytán az inváziótól való félelem miatt nagy a nyugtalanság Bukarestben. Attól félnek, hogy a vörös csapatok pár nap alatt átlépik a román határt.

A POLITIKA HIREI.

Beograd. A tegnapi minisztertanácson igen fontos ügyeket kellett volna elintézni. Az első kérdés a tartományi kormányok ügye volt, amelynek tárgyalása során kitűnt, hogy a parlamenti egység nem kíván változtatni a mai állapotokon. Miután dr. Korosec miniszter még nem érkezett vissza Beogradba, ezt a kérdést csak a 13-ikán tartandó minisztertanácson fogják tárgyalni. Ezután Protics Sztoján az agrárreform kérdését vetette föl és megjegyezte, hogy a demokrata miniszterek az ő kormányának a beglukokra (boszniai nagybirtokok) vonatkozó rendeletét kijátszoták. Miután Krizmen agrárreform miniszter sem jelent meg a tárgyaláson, ezt a kérdést sem intézhették el. A legnagyobb ellentétet a kivitel kérdése okozta a miniszterek között. A demokraták a múlt évi termés korlátlan és az idei termés korlátolt szabad kivitelét kívánták. A parlamenti egységhez tartozó miniszterek ezt a felfogást nem osztották és Protics azt ajánlotta, hogy ezt a kérdést utalják a parlament elé megoldás végett. Mindezekben a kérdésekben a 13-iki minisztertanácson fognak dönteni.

Beograd. A minisztertanács foglalkozott a német kártérítés kérdésével is. Utasították a jugoszláv delegációt, hogy az 5% kártérítést fogadja el, de csak a következő feltételek mellett: 1. annak az ígéretnek megtartását, amely szerint Jugoszlávia a sorrendben az első állam, amely a kártérítési összegben részesedik; 2. a háború előtti államadósságok fizetésénél könnyebbitéseket kapjon Jugoszlávia; 3. tegyenek eleget annak a kívánságnak, amely az adriai kereskedelmi flotta kibővítését célozza.

Beograd. A demokrata-párt 8-ikán nagygyűlést tartott, amelyen a demokrata miniszterek a politikai szituációról referáltak. A gyűlésen azt a határozatot hozták,

hogy a párt szigorúan ragaszkodni fog eddigi álláspontjához.

A BOJKOTT ÜGYE.

Amsterdam. A nemzetközi szakszervezetek szövetségének titkára jelenti, hogy a nemzetközi iroda Bruxellesben legközelebb három napig tartó konferenciát fog tartani, amelyen megbeszéljük a Magyarországgal szembeni további magatartást.

Pécs. A Vojvodina távirati ügynökségnek jelentik Bécsből, hogy a Magyarország elleni bojkottot továbbra is fentartják olyan módon, ahogy elkezdődött. A szakszervezeti irodától Budapest polgármestere engedélyt kért betegek és gyermekek részére szükséges orvosságok behozatalára. Az iroda megengedte az orvosságok bevételét.

A FRANCIA SZOCIALISTÁK NEM CSATLAKOZNAK A III. INTERNACIONALÉHOZ.

Páris. A francia szocialisták, akik tudvalevőleg kiléptek volt a II. Internacionáléból, mert programja már nem fedte kívánságaikat, a napokban tartott értekezleten döntöttek hovatartozandóságukról. Elvetették a III. internacionáléhoz való csatlakozás javaslatát.

KOMMUNISTA ZAVARGÁSOK TÓT TERÜLETÉN.

Pozsony. A pozsonyi esti lapok egyértelműen hozzák, hogy Galgócson és Lipótváron kikiáltották a szovjetet. A kommunisták letörésére küldött katonai alakulatok csatlakoztak a zavargókhoz.

OLASZORSZÁG BUKÁSA A BALKÁNON.

Lugano. Ideérkezett jelentések szerint az olasz és albán kormány között teljes

megegyezés jött létre. Az olasz kormány elismeri a tirannai albán kormányt, teljesen kiűriti Albániát és elismeri az ország függetlenségét.

RÖVID HIREK.

Trieszt. Olasz lapjelentések szerint még a nyár folyamán Massaryk cseh elnök Rómába jön.

Prága. Dr. Bennesch rövid tanácskozással Beogradba indul.

Budapest. A magyar kormányválság még egyre tart. Gróf Bethlen van előtérben a dissidensek csoportjára támaszkodva. Esetleges kormányában a keresztény szocialista és agrárpárt szélső elemei nem lesznek képviselve.

Pécs. Stromfeld Aurél vezérkari ezredes bünpörének tárgyalása még ma is tart. Kihalgatták ma tanuként Tombor Jenő vezérkari ezredest, aki Stromfeldnek a kommunizmus alatti működését kifogástalannak találja.

HIRFK

Rokkant-nap Beeskereken. Julius 12-én, Péter király születése napján a rokkant katonák segélyezésére nagy népnünepélyt rendeznek, melynek műsora a következő: Julius 9-én és 10-én jelvények és a rigómezei csata emlékkönyvének eladása. 10-én este ünnepi mozielőadás a városi színházban. 11-én reggel 9-től déli 1 óráig adománygyűjtés, jelvények, könyvek és virágok eladása. Délután 5 órakor atlétikai verseny a vásártéren. 6 órakor Vasas—Obility footballmérkőzés. Este 1/28 órakor ünnepélyes fölvonulás a Buza-térről a megyeházáig. 9 órakor műkedvelői színelőadás a városi színházban. Színre kerül: A tótleány, előadja a műkedvelő magyar ifjúság. 12-én reggel 6 órakor zenés ébresztő a vasutas zenekar által. 9 órakor a Péter király téren, 1/211 órakor pedig minden felekezet templomában hálaadó istentisztelet

Jaurés a kapitalizmusról.

Jaurés tragikus végének híre szinte észrevétlenül enyészett el abban az infernalis koncertben, amelyet a megvadult világ indított meg 1914 júliusában. Hogy Jean Jaurésben az egész emberiség milyen komoly nagy tudású és becsületes ellenfelet vesztett el, azt talán akkor fogjuk legjobban értékelni, ha elolvassuk ezeket a sorokat, amiket a kapitalizmusról írt. Kétszeresen fájdalmas ezeket minden gondolkodó ember számára Jaurés halála, mert a mai gazdasági vajadásban talán az ő tisztult felfogása megmutathatta volna azt az utat, amelyen az agyoncsigázott emberiségnek menni kellene, hogy a lelki nyugalomát megtalálhassa.

Az az állítás — írja Jaurés — hogy a kapitalizmus járma alatt nyögő proletariátus nem kerülhetne rosszabb helyzetbe: gyermekes és neveléses. A kapitalizmus és a polgárság uralma természetes és szükséges következménye a gazdasági fejlődésnek. A kapitalizmus élete nem örök s azáltal, hogy proletariátust nevel, mely napról-napra jobban szerveződik: maga teremti elő az erőt, amely majd egykor pótolni fogja. A kapitalizmus ma már talán kötőféke az új társadalmi osztályoknak, de keletkezése és fejlődése alatt a haladást jelentette. És még ma is a haladást jelenti bizonyos irányban, mert életrekefti és szervezi a termelő erőket s ezáltal gyarapítja az emberiség örökségét. És az által, hogy nagyra neveli a proletariátust, előkészíti a tulajdonnak azt a forradalmát, mely megváltja az emberiséget.

A kapitalizmus nem erőszakkal és nem

kényszerrel érvényesült és tartja fenn magát. A kapitalizmus vezéreinek akarata és parancsai mögött egy nagy és független törvényszerűség érvényesül, mely történelmi korszakokon át uralkodik. Örök érvényt azonban nem tulajdoníthatni neki. Ezért hibáznak azok, akik a kapitalizmus tételeit a multa, a jövőre és örökre alkalmazni akarják. Mindamelltt a kapitalizmusnak ez a beállítása szinte ösztönzerűen köztudattá lett. Bizonyítja ezt az a tény, hogy olyan demokratikus államok, mint Amerika, Anglia és Franciaország, sem tesznek egyetlen lépést a kapitalizmus rendszerének ledöntésére. Pedig a tömegek csak törvényadta joggal kellene élnie: s nem lenne többé kapitalizmus.

De nem meri ezt tenni, vagy jobban mondva: nem gondol rá. Még a munkásmozgalmak és sztrájkok sem tiltakozások a kapitalizmus ellen, hanem csupán nagy visszaélések leküzdésére irányultak. De semmi esetre sem akartak és akarnak véget vetni a kapitalizmus gazdasági berendezkedésének. A római légiók felázadtak a magasabb zsoldért, de sirva fakadtak, mikor az imperator azzal fenyegetődzött, hogy feloszlatja őket. A sztrájkoló munkások is elvesztették tartani magukat, ha az uralom, amely ellen küzdenek, azzal fenyegetné meg őket, hogy el fog tűnni a föld színéről. Könyörögve kapaszkodnának a tirannus bíborpalástjába s egy pillanatig sem gondolnának akkor, hogy azt a palástot a saját vállukra kerítsék.

Mikor harminc évvel ezelőtt — így folytatja Jaurés — Párisba jöttem, úgy tűnt föl nekem, hogy az a sok ezer és ezer ember, aki elhagyottan halad el egymás mellett, elveszített minden kapcsolatot a társadalommal. S kérdeztem magamban, hogyan lehet, hogy ezek

mindnyájan némán tűrik a javak igazságtalan felosztását s nem láznak ellene. Mert nem láttam bilineset a kezükön. De rosszul láttam, mert mégis hordtak bilineset: a lelkiükön. A gondolatviláguk volt megkötözve olyan kötelekkel, amelyről ők maguk sem tudtak. Az élet beoltotta a lelkekbe a maga formáit s a szokás megrögzítette ezeket a formákat. A társadalmi rendszer teremtette ezeket az embereket, beléjük férközött, tartalmukká lett s ők nem lázadhattak a valóság ellen, mert egynek érezték magukat vele. Az az ember, aki fogva megy ment el mellettem, kétségkívül könnyebbnek tartotta volna, hogy Páris összes köveiből saját kezével új házat építsen, mintsem arra gondoljon, hogy valamit változtatni lehetne azon a nagy, nyomasztó, de egyszerűsmind védelmező társadalmi rendszeren, amelynek valamelyik szöglete az ő megszokásának és nyomorának tanyája.

A proletariátus kiválasztottai nagy szellemi megerőltetéssel jutottak annak felismerésére, hogy a mai társadalmi rend nem örök és nem megváltozhatatlan. De éppen ezek a kiválasztottak nem fogják elintézni a kapitalizmust.

Mert tudják, hogy a kapitalizmus nagyjelentőségű és szükséges tényezője a fejlődésnek s feltétele a szocialista jövődönnek. A kapitalizmus nem azt jelenti, hogy az embereknek egy csoportja elnyomva tartja a tömeget, hanem jelenti a tények kényszerűségét. Ez a rendszer lehet szigorú, lehet kegyetlen, de ez a szigor, ez a kegyetlenség nem azoktól származik, akik épp úgy eszközei a kapitalizmusnak, mint a proletárok. Ninesen az a rendszer, mely fentmaradni és alkotni tudna a nagytömeg beleegyezése nélkül. Ez áll a kapitalizmusra is. De abban a mértékben, amint a kapitalizmus rendszere fejlődik, mindinkább megoldhatat-

lesz. Az istentisztelet után a különféle polgári és katonai hatóságoknál tisztelgések lesznek. Délután 4 órakor a városi színházban a Soko előadja Nusie A világ című bohózatát. 5 órakor a vásártéren mérkőzés lesz. 6 órakor az Obility—Viktória között footballmérkőzés. Este 7 órakor népünnepély a Kaszinó összes helyiségeiben és a Plank-kertben. Julius 14-én a Modern moziban diszeloadás.

Uj tanítónő. Havedies Etelka törökbecsei lakos a bajai tanítónőképzőben a tankepesítő vizsgálatot nagy sikerrel, külön dícsérettel letette.

A Bégába fulladt leány. Tegnap este a Róka Feri csónakátjárójánál vízbe fulladt Szemendry Verona 14 éves varróleány. Holttestét a késő esti órákban találták meg.

Leégett a beogradi udvari garage. Beogradból jelenti tudósítónk: Tegnap, 8-ikán este 10 órakor kigyulladt az udvari garage, amelynek közelében tartja üléseit a parlament. Egy óra leforgása alatt leégett az egész épület, az összes autót azonban sikerült megmenteni. A tüzet, amely egy hordó benzín robbanása folytán keletkezett, sikerült lokalizálni.

A magyar kommun népbiztosainak büntetése. A budapesti törvényszék hétfőn kezdte meg Vantus Károly, Haubrich József, Bokányi Dezső, Bajáki Ferenc, Dovesák Antal, Nyisztor György, dr. Ágoston Péter, Kalmár Henrik, Kelen József és dr. Szabados Sándor volt népbiztosok pórének tárgyalását. A népbiztosok ellen felségserzés és lázadás 129 rendbeli gyilkosság, zsarolás, és a szovjetpénz kibocsátása miatt az ügyészség pénzhamisítás büntetése címén emel vádat. A vádindítvány mind a tíz vádlottat azzal vádolja, hogy mint a magyarországi szocialdemokrata-párt vezető szerepet játszó tagjai közreműködtek az ugynevezett forradalmi kormányzótanácsnak megalakításában és célul tűzték ki a polgárság lefegyverzését, a polgári osztály megsemmisítését, a magántulajdon megszüntetését és a proletárdiktatura kikiáltását. A lázadás büntetése alapított vád abból áll, hogy mint népbiztosok, szellemi vezetői voltak a bolsevik munkásokból és katonákból megszervezett és fölfegyverzett csoportoknak. A lázadásra vonatkozik a vörös hadsereg

lan lesz a társadalmi osztályok közötti konfliktus. S a megoldás csak az lehet, hogy majdan megszűnnek az összes társadalmi osztályok. A kapitalizmusnak azonban mindig megmarad az az érdeme, hogy a harcoló osztályoknak lendületet, reményt, büszkeséget, tetterőt kölcsönzött. A polgárság nem lett volna naggyá s nem teremtette volna meg a modern világot határtalan lehetőségeivel, ha közönséges rablóbanda lett volna, ha nem őrizte volna meg az emberiség haladásába vetett nemis illuzióit.

Marx „Kapital”-jában visszatérítő egoistának rajzolja a polgári osztályt s a rettenetes gazságok egész hadseregét sorakoztatja föl. Művének bizonyos részei arra engednek következtetni, hogy talán még a feudalizmust is elébe helyezi a polgári uralomnak. De azt talán még sem akarta Marx, hogy a világ megálljon a modern korszak küszöbén és ne moccanjon tovább. Vagy talán a nagy, engesztelhetetlen realista, bensőjében, senkinek meg nem vallva, egy emberesebb és szelidebb fejlődésről álmodott, amely a polgári hatalom kifejlődéséért kevesebb áldozatot követel a proletártól? Hiszen a kommunista kiáltványban már méltányolja a polgárság érdemeit: forradalmi tetteit, mely a régi hatalmat és minden régi keretét szétrobbantotta, amely felszabadította a határtalan termelőerők tragikus szépségét, amely az egyházat, a nemességet és a monarchiát felrázta, hogy lomha birtokából eleven birtokot teremtsen és amely máglyára hajtotta a tradíciók erdejét.

De még itt sem mond Marx eleget. Beesülni kell azt az emberi jóhiszeműséget, az erkölcsi és társadalmi lelkesedésnek azt a komolyságát, mely a polgárságot nehéz időkben fentartotta és felemelte.

fölállítására kibocsátott rendelet megalkotása is. A népbiztosok ezt az osztályhadserget arra használták fel, hogy a törvények uralmát és a jogrend helyreállítására irányuló mozgalmakat erőszakosan elfojtatták. A nagyarányú büntető törvényszék esküdtszéki főtárgyalási termében folyik. A bíróság öt tagu büntetőtanácsból áll, mert a pört is a gyorsított eljárás szabályai szerint tartják meg. A bírói tanács elnöke Stocker Antal dr. kuriai bíró, aki a terroristák büntetésében elnökölt. A vádhatóságot Aczél Imre dr. királyi főügyész helyettes és Moldoványi Géza dr. királyi ügyész képviseli. Több angol, amerikai, francia és olasz nagy újság, továbbá számos bécsi hírlap küldötte a tárgyalásra tudósítóját. Elsőnek hallgatták ki Vantus Károly ácsmunkást, volt földművelési népbiztos és Haubrich vas-munkást, aki a kommun ideje alatt Budapest városparancsnoka volt.

Football mérkőzés. Folyó hó 4-én tartotta az Óbecsei Sport Club és a Temerini Torna Club barátságos mérkőzését Temerinben. Mindkét részről gyönyörű összejátek az egész idő alatt élvezetesen szórakoztatta a nagy számban megjelent sportkedvelő közönséget. Az egyenlő erősségű csapatok első félidőben 0:0 eredményt értek el, míg a második félidőben ugyanily eredményt vártak, de az utolsó előtti perben Vermes Tibor védhetetlen vezető goalja a T. T. C. javára döntötte el a mérkőzést. Eredmény 1:0 Temerin javára. T. T. C. részéről jók voltak Gálv. Mildós és Kovács István, mint hávédék, kik ügyességükkel sok veszélyes helyzetet elhárítottak. Ikotin József (a közkedvelt Csicsi) Vack, Német és Kovács Imre kapus, ki ügyes és nagy technikával számos lövést kivédett. Beese részéről jók voltak: Bohuska balszélső, Gortva jobbösszekötő és a kapus. Kifogástalan jó bíró: Pintér Ádám T. T. C. volt. Félidő alatt mérkőzés előtt és után Buzás András megyei híru fuvószeneke szórakoztatta a közönséget.

A vrsaci orosz kórházból.

(Munkatársunk telefonjelentése.)

Ma meglátogattam az orosz vöröskereszt kórházat, amelynek berendezési munkálatai már vége felé közelítenek. Dr. Klisity Radován kórházfőnök és dr. Zegaloff Jovan műtőorvos lekötelező szívélyességgel kalauzoltak a kórházban. Az épület nem valami nagy ugyan, de a hely nagyszerűen van kihasználva, úgy hogy 100 ágyas kórházról lehet egyelőre szó. Igaz ugyan, hogy a kórháznak 300 ágyra is volna berendezése, szerei, személyzete stb. Földszinten a gyógyszertár és a Röntgen-terem van, nagyszerű ideális rend és elhelyezésben. Ugyanott kezdődnek a betegszobák is, oldalt ragyogó tisztaságu konyha, a személyzet szobái stb. Itt van a sterilizátor is. Főnt az emeleten a műtőterem, betegszobák, az egyikben már egy súlyos operációt kiállott bélhurutos, az orosz Vöröskereszt vrsaci kórházának első páciense. Nagyszerű, tiszta berendezés, fehérnemű, vatta, ágy-nemű, köpenyek stb. minden orosz: a kórház külső felirása (ez sem volt még széles Bánátban), az elektromos világító eszközök és kályhákon keresztül a mérlegig (pompás pud mérleg, 130 orosz fontot mutatott, mikor reálltam) minden műszer felirása orosz, bár francia és orosz gyártmány. A berendezés legnagyobb része eredeti oroszországi, a hiányzókat vrsaci műasztalosok készítették el. A padlás telezsufolva temérdek ágy, ágynemű stb. felszereléssel. Mint a főorvos ur mondja, háromszor ekkora épületet is megbírnának ezzel az anyaggal telíteni. Sűrűg-forog az egész

személyzet. Markos orosz munkások festik, faragják, egyenesítik, gyalulják a padlót, ajtót, ablakokat; ápolónők rendezik az operációs kabinetet. Emitt a kórházfőnök izléses irodája stb. A város részéről kontemplált és tulsoknak talált egymillió koronát távolról sem érték el a tényleges kiadások, miután alig kellett valamit beszerezni. A padlásan hatalmas vízgyűjtő (reservoir) van, ahova egy szomszédos kitünő kutból szivattyúzzák fel a vizet. A kórháznak éjjel-nappal van villamos árama, miután a „Bénsági malomipar r.-t.” telepéről külön Gleichstromot vezettek be vörösjelzésű csigákkal. A kórház épülete előtt kis, jól berendezett, dezinfektórium van. — Mint dr. Klisity kórházfőnök értesít, a kórház hivatalos megnyitása vasárnap, folyó hó 11-ikén délelőtt lesz ünneplés formában. A minisztériumok, a helybeli és vidéki hatóságok képviselői is jelen lesznek. Rajtuk kívül csak személyre szóló meghívóval lehet a megnyitón résztvenni. A megnyitásról külön fogok beszámolni.

Arverési hirdetmény.

459—1920. szám.

1325

Lukácsfalva község képviselőtestületének 1920. évi június hó 2. napján 4—1920 kgy. számú véghatározata alapján ezennel közzhírré tesszük, hogy Lukácsfalva község határában kb 750 kat. holdnyi területen gyakorlandó vadászati jog 1920. évi július hó 25-én d. e. 9 órai kezdettel tartandó rendkívüli közgyűlésben a község tanácstermében megejtendő nyilvános árverésen 6 (hat) évre és pedig: 1920. évi augusztus hó 1 től 1926. évi július hó 31. napjáig bérbe fog adni.

Arverési feltételek fenthivatkozott határozat betekintésével a jegyzői irodában bármikor a hivatalos órák alatt megtudhatók.

Kelt Lukácsfalván, 1920. évi június hó 28-án.

Község előjáróság.

A „Beeskereki Futár” holnap, szombaton a következő érdekes tartalommal jelenik meg: Kik mennyit kerestek házakkal Beeskereken. (Egy 30 ezer koronás ház félmillióért kelt el.) — Mi lesz a hadikölcsönökkel? (359 millió korona értékű hadikölcsön Torontálmegyében.) — Aki levegőbe röpitette a vőlegényét. (A nevelő drámája. — Lelki masszáz. (Beeskereki fürdővel dr. Sarlotán Edétől.) — Bégaparti regény. — Adj egy cigarettát! . . . — Megfigyelem az olvasót. — Vidám esetek. — Hindu tánc. (Vers Markovits Mihálytól.) — Robinsonok ankétje. — A gorilla unokája. Regény. (Folyt.) Irják: Pofa Mór és dr. Fregoli Vendel. — Szerkesztői üzenetek. stb. stb.

Hajójáratok július 1-től. A Brodarski Sindikat Beogradban közli, hogy július 1-től a következő új hajójáratok lépnek életbe:

1. Beograd—Szeged és vissza:

| | Oda | | Vissza |
|----------------------------|-----------|---------|-----------|
| Minden hétfőn és pénteken | 8 óra | Beograd | 21 óra |
| Minden kedden és szombaton | 20:20 óra | Zenta | 11:55 óra |
| | 4 óra | Zenta | 10:45 óra |
| | 7:30 óra | Szeged | 9 óra |

2. Titel—Veliki Beeskerek és vissza:

| | Oda | | Vissza |
|---------------------------|--------|--------------|-----------|
| Minden hétfőn és pénteken | 13 óra | Titel | 16:30 óra |
| | 16 óra | V. Beeskerek | 13:30 óra |

Mindkét járaton személy- és teherszállítás.

Meghívó.

A Nagybecskereki Lloyd-társulat 1920 augusztus 1-én d. u. 1/3 órakor az egyleti helyiségben

rends évi közgyűlést

tart, melyre a tagok tisztelettel meghívotnak.

Tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyvhitelesítők választása.
2. A választmány évi jelentése.
3. Zár számadások és költségvetés előterjesztése.
4. Esetleges indítványok.

Veliki Becskereken, a választmánynak 1920 július 7-én megtartott üléséből.

1341

Az elnökség.

Tisztviselőt vagy tisztviselőnőt,

aki a szerb nyelvet szóban és írásban is bírja,

keres helybeli iparvállalat. 1294

Ajánlatokat „Tisztviselő” jellegre a kiadóba kérünk

Hirdetmény.

Ernőháza községének mintegy 8624 hold és 34 □-ölnyi területéről a

vadászati jog

1920. évi augusztus hó 1-én kezdődő 6 (hat) évi időtartamra folyó évi július hó 22-ikén d. e. 8 órakor Ernőháza községében tartandó nyilvános szóbeli árverésen haszonbérbe fog adni.

A részletes árverési feltételek Ernőháza község jegyzői irodájában a hivatalos órák alatt betekintheők. 1334

Ernőháza, 1920 július hó 5-én.

Ernőháza község előljárósága.

Ujjonnan épült,

három szoba és mellékhelyiségekből álló

lakóházak, 1338

elfogadható ajánlat mellett eladók. Bővebbet:

PÁNYI és MERSCHBACHER építési vállalatnál Vel. Becskerek, Voj. Bojovića (Vörösmarty) u.

Fehérnemű
varrást és javítást
elvállalok.



Geteova (Német) u. 37. sz.

Hirdetések

felvételnek a

„Torontál”
kiadóhivatalában.

Árverési hirdetmény.

Az „Oblasna Delegacija Direkcije Pljenja za Banat” Veliki Becskereken nyilvános árverés útján el fog adni:

Folyó évi július hó 10-én hat vagon csöves tengerit.

Július hó 11-én három kotárkát (kukoricagórét.) A kotárkák 125 méter hosszúak, 2 m. szélesek, 3 m. magasak, anyaguk léc, deszka és gerenda.

A kotárkák Vel. Becskerek régi vasuti állomás (Szeged felé) átellenében fekszenek, a tengeri pedig a bégaparti állomás magtárában fekszik.

Az árverés mindkét napon d. e. 10 órakor kezdődik és 12 órakor végződik.

A bánatpénz 10% helybelieknek és 20% vidékieknek.

A vétel a vevőt illetőleg azonnal érvényes, az államot illetőleg, midőn a Direkcija Pljenja jóváhagyja.

Az „Oblasna Delegacija Direkcije Pljenja za Banat” irodájából 1920 július hó 1-én kelt 1765. sz. határozat. 1327

Keresek azonnali belépésre 1342

1 kovácssegédet és 1 tűzilegényt

BEHRING GYÖRGY kovácsmester
Veliki Becskerek, Knez Miletina (Nicky) utca 4. szám.

**A Gyapjuipar R.-T.
Veliki Becskereken**

ajánl legújabb gyártmányából egy öltönyre való szövetet 1200, 1350 és 1500 K árban, minőség szerint. :: Kapható:
Tóth József férfinabónál, Alexandrova (Hunyadi) utca. 1336

Ház

3 lakással és kb. félhold kerttel, melynek fele szőlővel van :: beültetve, ::

azonnal eladó.

Bővebbet Lenauova (Lenau) utca 38. alatt.

Homok- és téglafuvarozást elvállalok!

Homok szállítása fuvaronként 60 kor. és téglá 1000-ként 200 korona.

FUCHS MIKLÓS
Milicsina (Bakics) u. 29. sz.

Fuvarozás vidékre is, jutányos árért.

Üzletáthelyezés!

Tisztelettel értesítjük igen tisztelt vevőinket és a nagyérdemű közönséget, hogy

női divattermünket

a Béla-utca 2. sz. alatti házból július hó 15-ikétől Sztarcsovai-ut 29 szám alá helyeztük. :: 1322
Egyben tisztelettel jelentjük, hogy a tisztelt vevőközönség megbízásait a legújabb divat szerint a legegészségesebben és legpontosabban teljesítjük.
Tisztelettel: 1322

Fuchs Terézia és Görlich Terézia Pancsova.

A Nagybecskereki**tengerifeldolgozó és olajgyár Rt.-nál****Veliki Becskereken**

eladásra kerül:

- 1 drb használt négyhengeres benzinmotor,
- 2 drb magasnyomású körszivattyu, egészen új,
- 1 drb Casali II. tengerimorzsoló, egészen új,
- nagyobb mennyiségű forr- és gázcső 32-től 200 m/m-ig,
- nagyobb mennyiségű prima géptégla,
- nagyobb mennyiségű betongömbvas,
- vasgerendák és U-vasak,
- betoncsövek, betonjárdaalapok,
- ablaktokok szárnyakkal, rézfogantyus vasalással, festetlen, új állapotban,
- épület- és állványfák, új és használt fahordók, nagyobb mennyiségű ócskavas.

Közelebbi felvilágosítás a gyár igazgatóságánál.

Üzlet

teljesen új és modern berendezéssel más vállalat miatt azonnal eladó.

Bővebb felvilágosítást a tulajdonosnál.

Ulrich Mici Veliki Becskerek,
Alexandrova (Hunyadi) utca. 1295

Eladó

egy jókarban lévő szénaprés, két drb egyenkint 5500 liter ürtartalommal bíró, erős kánlemezéből készült tartály, egy drb körfűrés, egy szekérmérleg, egy kétkerekű 1330 féderes taliga. :: Bővebb felvilágosítást nyújt

BOZSIK intéző, Slovenacska (Nádor) utca 9. szám.

Egy nagyobb

bélyeg-**gyűjtemény**

ELADÓ.

1329

Megtekinthető
Zentán

Zentai János és Fia
cégnél.

Mész.

Ajánlom beremendi mésztelepünkön fával égetett elsőrendű fehér, darabos mészünket a legolcsóbb napiárban. Kivánatra bármely állomásra kísérvél küldöm. Néhány városban mészraktárt akarok felállítani és ennek alkalmas helyiséget és kaucióképes, megbízható kezelőt keresek. Esetleg kész mészraktárt berendezéssel átveszek. Erős kazán vasrostélyokat keresek megvételre. 1280
— Ügynököket díjazom. —

DONAUER JENŐ Ókanizsa. (Bácska.)

Антро колонијална радња**Нафтали М. Леви**

БЕОГРАД, Краља Петра у. 44.
Препоручује сву колонијалну робу по нај-
нижим ценама. — Телефон 535.

Engro üzletemben állandóan nagy készletet tartok fűszerekben és gyarmatáruban, melyek eladását a legolcsóbb árban ajánlom.

NAFTALI M. LEVI, BEOGRAD

fűszer- és gyarmatáru kereskedése
1256 Kralja Petra ulica 44. — Telefon 535.